

Luana Prestes

English - Brazilian Portuguese Translator | Specialized in IT & Health Content

Brazil

[ProZ](#), [LinkedIn](#)

+55 51 999194607

translator@luanaprestes.com

PROFESSIONAL EXPERIENCE

IT Freelance Translator, Remote

July 2023 - Present

Translating, editing, and proofreading IT documentation (EN <> PT-BR) for professional and business expanding into international markets, ensuring accuracy and cultural adaptation, using CAT Tools and text editor, as well as doing terminology research.

Academic Translator, Remote

February 2017 - December 2022

Translating academic projects in different fields (Law, IT, and Health), not only for college, but also for Master's Degree applications, in academic language, using appropriate translated terminology.

Interpreter, Brazil — *Turis Hotel*

2014 - 2015

Interpreting and facilitating communication between hotel guests and staff.

EDUCATION

Tradutor do Zero: Como Começar na Tradução - Course

August 2024 - March 2025

A course on how to improve translation skills and techniques, CAT Tools, and business management in the translation industry.

Learn Javascript & React Tutorial, Remote - Course

May 2022 - June 2022

Having an interest in Programming Languages, I studied a few of them. After studying HTML, CSS, Python and SQL, I decided to do a course on Javascript and React.

ULBRA, Torres, RS, Brazil - Bachelor of Aesthetics and Cosmetology

January 2017 - January 2021

Throughout the time, I studied physiology, anatomy, skin structure and its layers, cosmetics, skin treatments, biosecurity, histology, and a lot of different subjects.

SKILLS

Technical Translation

Academic Translation

Localization

Proofreading & Editing

Terminology Research

CAT Tools Expertise

Problem Solving

Fact Checking

Communication Skills

Attention to Detail

Time Management

SOFTWARE

MateCat

SmartCat

MemoQ

Trados Studio

ReactJS

Javascript

PRODUCTIVITY

Average of words translated per day: 2500